

Art. 172 ch. 1, 172bis*Proposition de la commission**Majorité**Maintenir**Minorité*

(Dünki, Bircher Peter, Camponovo, Frey Claude, Leuba)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Präsidentin: Hier ist analog zu den Artikeln 251 und 251bis StGB der Mehrheit zugestimmt worden.*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit**Adopté selon la proposition de la majorité***Art. 175 Abs. 1***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 175 al. 1*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**An den Ständerat – Au Conseil des Etats*

92.3467

**Motion des Ständerates
(Bloetzer)****Entflechtung der Vollzugsaufgaben
von Bund und Kantonen****Motion du Conseil des Etats
(Bloetzer)****Pour une nette répartition
des tâches d'exécution
entre les cantons et la Confédération***Wortlaut der Motion vom 17. Juni 1993*

Im Rahmen der bestehenden Verwaltungsorganisation und des geltenden Verfahrensrechtes müssen im Verhältnis zwischen dem Bund und den Kantonen immer wieder Doppelspurigkeiten sowie damit verbundene Erschwernisse und Verzögerungen in der Entscheidungsfindung festgestellt werden. Der Bundesrat wird deshalb eingeladen, die bestehende Organisation und das geltende Verfahren zu überprüfen, dem Parlament darüber zu berichten und Vorschläge zur Entflechtung der Vollzugsaufgaben zu unterbreiten. Dabei sind insbesondere folgende Ziele zu verfolgen:

1. Ausschaltung von Kompetenzvermischungen zwischen Bundes- und Kantonsbehörden im Zusammenhang mit den Koordinationspflichten;
2. Verankerung und Durchsetzung einer ungeteilten Zuständigkeit für die erstinstanzliche Instruktion und Entscheidung.

Texte de la motion du 17 juin 1993

Vu l'organisation actuelle de l'administration et les règles de procédure en vigueur, il arrive régulièrement que des tâches soient exécutées à double par la Confédération et par les cantons. Il en résulte des difficultés et des retards dans le processus décisionnel.

C'est pourquoi, le Conseil fédéral est invité à réexaminer l'organisation existante et la procédure en vigueur, à soumettre un rapport au Parlement et à faire des propositions qui permettraient de mieux départager les tâches d'exécution. A cet égard, il faudrait viser les objectifs suivants:

1. Départager les compétences de la Confédération et des cantons en ce qui concerne les tâches de coordination.

2. Fixer et faire appliquer le principe d'une compétence unique pour ce qui est de l'instruction et de la prise de décision en première instance.

Reimann Maximilian (V, AG) unterbreitet im Namen der Kommission für Rechtsfragen (RK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Am 30. November 1992 reichte Ständerat Bloetzer eine Motion zur Entflechtung der Vollzugsaufgaben von Bund und Kantonen ein.

Der Ständerat beschloss am 17. Juni 1993, zwei Punkte der Motion zu überweisen, nachdem sich der Bundesrat zu deren Entgegennahme bereit erklärt hatte.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission für Rechtsfragen, welcher dieses Geschäft zur Beratung zugewiesen wurde, befasste sich am 11. Januar 1994 mit dieser Motion des Ständerates.

Sie hält dazu mit dem Ständerat folgendes fest:

Die Erfahrungen zeigen, dass die uneinheitlichen Kompetenzregelungen zwangsmässig zu Doppelspurigkeiten und oft zu widersprüchlichen Gesamtbeurteilungen auf Bundes- und Kantonsebene führen. Aus solchen Gegensätzen entstehen grosse Verzögerungen. Die Kommission unterstützt es deshalb, dass der Bundesrat ersucht wird, Massnahmen für eine Rationalisierung der Verfahren sowie die Festlegung ungeteilter Zuständigkeiten zu ergreifen.

Reimann Maximilian (V, AG) présente au nom de la Commission des affaires juridiques (CAJ) le rapport écrit suivant:

Le 30 novembre 1992, M. Bloetzer, député au Conseil des Etats, déposait une motion visant à améliorer la répartition des tâches d'exécution entre la Confédération et les cantons.

Le 17 juin 1993, le Conseil des Etats décidait, suite à l'accord du Conseil fédéral d'accepter cette même motion, d'en transmettre deux points.

Considérations de la commission

La Commission des affaires juridiques, chargée de l'examen préalable du dossier, a traité cette motion du Conseil des Etats le 11 janvier 1994.

En accord avec le Conseil des Etats, elle constate ce qui suit:

L'expérience montre que la réglementation disparate des compétences conduit obligatoirement, à l'échelon de la Confédération et des cantons, à des doubles emplois et fréquemment à des appréciations globales contradictoires. Or, de tels contrastes provoquent des retards considérables. Par conséquent, la commission appuie les efforts visant à inviter le Conseil fédéral à prendre des mesures destinées à rationaliser la procédure ainsi qu'à définir des compétences uniques.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion des Ständerates zu überweisen.

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité, de transmettre la motion.

Überwiesen – Transmis

Motion des Ständerates (Bloetzer) Entflechtung der Vollzugsaufgaben von Bund und Kantonen

Motion du Conseil des Etats (Bloetzer) Pour une nette répartition des tâches d'exécution entre les cantons et la Confédération

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	I
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	11
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.3467
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.03.1994 - 14:30
Date	
Data	
Seite	335-335
Page	
Pagina	
Ref. No	20 023 774

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.